

Nr / No



KONUNGARIKET SVERIGE
HÄLSOINTYG
ВЕТЕРИНАРИЙ (САНИТАРНИЙ) СЕРТИФІКАТ
VETERINARY (SANITARY) CERTIFICATE

för fisk och fiskeriprodukter för export till Ukraina / на рибу та рибопродукти, що експортуються в
 Україну / covering fish and fishery products for export to Ukraine

Destinationsland / Країна призначення / Country of destination Ukraina / Україну / Ukraine	Exportland / Країна-експортер / Exporting country Sverige / Sweden
Behörig central myndighet / Компетентний орган / Competent authority	Lokal tillsynsmyndighet / Інспекційна служба / Inspection body

I. FISKERIPRODUKTERNAS IDENTITET / ДЕТАЛІ, ЩО ХАРАКТЕРИЗУЮТЬ РИБОПРОДУКТИ / IDENTIFICATION OF THE FISHERY PRODUCTS					
Art (vetenskapligt namn) / Опис - Вид (наукова назва) / Species (scientific name)	Varuslag eller typ av behandling / Ступінь або тип переробки / State or type of processing	Produktionsdatum (infrysning) / Дата виробництва (заморожування) / Date of production (freezing)	Typ av förpackning / Тип упаковки / Type of packaging	Antal kollar / Кількість пакетів / Number of packages	Nettovikt / Вага нетто / Net weight
Summa / Разом / Sum					

Föreskriven förvarings- och transporttemperatur / Обов'язкова температура при зберіганні та транспортуванні / Temperature required during storage and transport

II. FISKERIPRODUKTERNAS URSPRUNG / КРАЇНА ПОХОДЖЕННЯ РИБОПРОДУКТІВ / ORIGIN OF THE FISHERY PRODUCTS
Adress och godkännandenummer på bearbetnings- och beredningsanläggning(ar) / Адреса (и) та номер (и) підприємств, які готують або переробляють рибопродукти і уповноважені компетентним органом здійснювати експорт / Address and approval number of preparation or processing establishment(s):

III. FISKERIPRODUKTERNAS DESTINATION / МІСЦЕ ПРИЗНАЧЕННЯ / DESTINATION OF THE FISHERY PRODUCTS	
Fiskeriprodukterna sänds från (lastningsplats) / Риба і рибопродукти вивозяться з (Країна відправлення) / The fishery products are to be dispatched from (place of dispatch)	Fiskeriprodukterna sänds till (destinationsort) / Риба і рибопродукти вивозяться до (Країна призначення) / The fishery products are to be sent to (place of destination) – Ukraina / Україну / Ukraine
Med följande transportmedel / Вид транспорту / By the following means of transport	
Avsändarens namn och adress / Назва і адреса відправника / Name and address of consignor	Mottagarens namn och adress / Назва одержувача вантажу і адреса у місці призначення / Name and address of consignee

Ukraina-fisk 2007-04-10
 heit Deneberg, CVO. SE

IV. HÄLSOINTYG

Jag, undertecknad officiell inspektör intygar härmed att:

- Fisk och fiskeriprodukter härrör från anläggningar (inklusive fabriksfartyg) inom de administrativa områdena som är fria från följande sjukdomar hos fisk och mollusker (OIE-listan för fisk och mollusker):
Fisk: Spring viraemia hos karp (SVC), infektiös haematopoietic necrosis (IHN), *Oncorhynchus masu* virus sjukdom, epizootisk haematopoietic necrosis (EHN).
Mollusker: Bonamiosis (*Bonamia ostreae*, *Bonamia* spp.), Haplosporidiosis (*Haplosporidium nelsoni*), Microcytosis (*Microcytos mackini*, *Microcytos roughleyi*), Marteiliosis (*Marteilia refringens*, *Marteilia sydneyi*), Iridovirusosis Perkinsosis (*Perkinsus marinus*, *P. Atlanticus*, *P. Olseni*).
- Sändningen har bedömts motsvara samtliga kvalitets- och säkerhetskrav som har fastställts av ursprungslandets behöriga myndigheter för fisk och fiskprodukter med hänsyn till hälsosam fisk som har bedömts tjänlig som människoföda och är avsedd att exporteras inom normal transporttid.
- Fisk och fiskprodukter som ingår i detta certifikat härrör från officiellt godkända anläggningar.
- Frost fisk har inte tinats under lagring, har en temperatur på högst -18°C i alla delar av produkten, innehåller inga konserveringsmedel, har inte kontaminerats av mikroorganismer och parasiter som beroende på art och antal inte är tillåtna i livsmedel och har inte behandlats med färgämnen, joniserande eller ultraviolet strålning. Nematoder av familjen Anisakidae har oskadliggjorts genom nedfrysning till en kärntemperatur som inte överskrider -20°C under minst 24 timmar.
- Förpackningsmaterialet har använts för första gången och tillfredsställer de nödvändiga och sanitära-hygieniska villkoren.
- Transportmedlen har iordningställts i enlighet med reglerna i det producerande landet.

IV. ЗАСВІДЧЕННЯ

Державний інспектор, що підписався нижче, щм засвідчує, що:

- Риба і рибо продукти та молюски виходять з підприємств, (у тому числі плавбаз), які розташовані в адміністративних територіях, вільних від
Риба та рибо продукти - вірусна віремія карпа (SVC), інфекційний гемопатичний некроз (IHN), ракові вірусні захворювання шкіри, епізоотичний гемопатичний некроз (EHN),
Молюски - банаміоз, гапоспоридіоз, мікроцитоз, мартеліоз, ірідовіроз, перкінсоз.
- Ця партія відповідає усім вимогам, викладеним в інструкціях країни походження стосовно якості та безпеки риби і рибопродуктів, які звертають увагу на те, що призначена для експорту риба повинна бути здоровою і корисною, прийнятною для вживання, в тому числі, на нормативний період транспортування.
- Риба і рибопродукти, про які йдеться у цьому сертифікаті, поставляються офіційно затвердженими підприємствами.
- Заморожена риба не розморожувалась під час зберігання, температура у товщі м'язів не перевищує мінус 18°C ; вона не містить консервантів, не заражена мікроорганізмами, паразитами тих видів або у таких кількостях, які є неприйнятними для продуктів, харчування; вона не оброблялася за допомогою барвників, іонізуючих та ультрафіолетових випромінювань.
Риба незаражена від нематод родини Anisakidae шляхом заморожування при температурі у товщі м'язів мінус 20°C , протягом щонайменше 24 годин.
- Пакувальний матеріал використовується вперше і відповідає усім санітарно - гігієнічним вимогам.
- Транспортні засоби обробляються і готуються відповідно до правил, затверджених у країні-виробнику.

IV. HEALTH ATTESTATION

The undersigned official inspector hereby certifies that:

- The fish and fishery products originate from establishments (including factory ships) located in administrative territories, which are free from the following diseases in fish and molluscs (OIE-list of fish and molluscs):
Fish: Spring viraemia of carp (SVC), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), *Oncorhynchus masu* virus disease, Epizootic haematopoietic necrosis (EHN)
Molluscs: Bonamiosis (*Bonamia ostreae*, *Bonamia* spp.), Haplosporidiosis (*Haplosporidium nelsoni*), Microcytosis (*Microcytos mackini*, *Microcytos roughleyi*), Marteiliosis (*Marteilia refringens*, *Marteilia sydneyi*), Iridovirusosis Perkinsosis (*Perkinsus marinus*, *P. Atlanticus*, *P. Olseni*)
- This consignment has been found to meet in every respect the requirements on quality and safety, stipulated under the official authorities of the country of origin relating to Fish and Fishery Products, with regard to healthy and wholesome fish, fit for human consumption, destined for export and normal time of transport duty considered.
- Fish and fish products covered by this certificate originate from officially approved establishments.
- Frozen fish was not defrosted during storing, has a temperature of not more than -18°C in all parts of the product, does not contain means of preserving, is not contaminated by microorganisms and parasites of species or in numbers which cannot be accepted in foodstuffs, was not treated by colouring substances, ionizing or ultraviolet rays. Nematodes of the family Anisakidae have been inactivated by the way of freezing to a temperature of not more than -20°C in all parts of the product for at least 24 hours.
- Packing material is used for the first time and satisfies the necessary sanitary-hygienical requirements.
- Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the producing country.

Utfärdat i (ort) / Складено у (Місце) / Done at (place)

den (datum) / Дата / on (date)

Den officiella inspektörens underskrift⁽¹⁾ / Підпис державного інспектора⁽¹⁾ /
Signature of official inspector⁽¹⁾



Tjänstestämpel⁽¹⁾
Печатка⁽¹⁾
Official stamp⁽¹⁾

Namn med versaler samt tjänstetitel / Прізвище великими літерами, посада і
кваліфікація / Name in capital letters and capacity

⁽¹⁾ Underskrift och stämpel måste vara i annan färg än texten. / Підпис і печатка відрізнятимуться забарвленням від шрифту, яким набрано текст Сертифіката. / The signature and stamp must be of a different colour to that of the print.

Ukraina-fisk 2007-04-10
heit Denebey, CVO SE